

# USER'S MANUAL

## ORIGINAL INSTRUCTIONS

### HYDRO MODULE UNIT (HMU)

HMU140KXZE1  
HMU280KXZE1

USER'S MANUAL **ENGLISH**

ANWENDERHANDBUCH **DEUTSCH**

MANUEL DE L'UTILISATEUR **FRANÇAIS**

MANUAL DEL PROPIETARIO **ESPAÑOL**

ISTRUZIONI PER L'USO **ITALIANO**

GEbruikersHANDLEIDING **NEDERLANDS**

KULLANIM KILAVUZU **TÜRKÇE**

MANUAL DO UTILIZADOR **PORTUGUÊS**

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И **РУССКИЙ**

PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA **POLSKI**

- ※ Please refer to the manual provided with WIRED REMOTE CONTROL (RC-EX3H)
- ※ Weitere Informationen finden Sie in der mit der KABEL-FERNBEDIENUNG (RC-EX3H) mitgelieferten Bedienungsanleitung.
- ※ Veuillez-vous reporter au manuel fourni avec la TÉLÉCOMMANDE FILAIRE (RC-EX3H)

- ※ Consulte el manual suministrado con el MANDO A DISTANCIA ALÁMBRICO (RC-EX3H)
- ※ Consultare il manuale in dotazione con TELECOMANDO CABLATO (RC-EX3H)
- ※ Raadpleeg de handleiding meegeleverd met de BEDRADE AFSTANDSBEDIENING (RC-EX3H)

- ※ Lütfen KABLÖLÜZAKTAN KUMANDA (RC-EX3H) ile birlikte verilen kılavuza bakınız.
- ※ Consulte o manual fornecido com o CONTROLO REMOTO COM FIOS (RC-EX3H)
- ※ Пожалуйста, обратитесь к руководству, которое поставляется с ПРОВОДНЫМ ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (RC-EX3H)

- ※ Należy zapoznać się z podręcznikiem dołączonym do PRZE-WODOWEGO ZDALNEGO STEROWANIA (RC-EX3H)



This product complies with following directives/regulations

EU		GB	
MD	2006/42/EC	SMR S.I.	2008/1597
LVD	2014/35/EU	EER S.I.	2016/1101
EMC	2014/30/EU	EMC S.I.	2016/1091
RoHS	2011/65/EU	RoHS S.I.	2012/3032
Ecodesign	2009/125/EC	Ecodesign S.I.	2020/1528

CE and UKCA marking is applicable to the area of 50 Hz power supply

Ce climatiseur est conforme aux directives suivantes.  
Machines 2006/42/CE  
Basse tension 2014/35/UE  
CEM 2014/30/UE  
Équipements sous pression 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Écoconception 2009/125/CE  
La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Diese Klimaanlage erfüllt die folgende Richtlinie.  
Maschinen 2006/42/EC  
Niederspannung 2014/35/EU  
EMV 2014/30/EU  
Druckgeräte 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/EU  
Ökodesign 2009/125/EC  
Die CE-Marke gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von 50 Hz.

Questo condizionatore d'aria è conforme alla seguente direttiva.  
Macchinario 2006/42/CE  
Bassa tensione 2014/35/UE  
EMC 2014/30/UE  
Apparecchiature a pressione 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Ecodesign 2009/125/CE  
Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

Este aire acondicionado cumple con la siguiente directiva.  
Máquinas 2006/42/CE  
Baja tensión 2014/35/UE  
EMC 2014/30/UE  
Equipos a presión 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Ecodiseño 2009/125/CE  
La indicación CE sólo corresponde al área de suministro eléctrico de 50 Hz.

Deze airconditioner voldoet aan de volgende richtlijn.  
Machine 2006/42/EC  
Laagspanning 2014/35/EU  
EMC 2014/30/UE  
Drukapparatuur 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Ecodesign 2009/125/EC  
CE-markering is van toepassing op het gebied met een net-stroom van 50 Hz.

Este ar condicionado está em conformidade com as seguintes directivas.  
Máquinas 2006/42/CE  
Baixa tensão 2014/35/UE  
EMC 2014/30/UE  
Equipamentos sob pressão 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Concessão ecológica 2009/125/CE  
A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a 50 Hz.

Ten klimatyzator jest zgodny z następującymi dyrektywami.  
Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE  
Dyrektywa niskopięciowa 2014/35/UE  
Dyrektywa EMC 2014/30/UE  
Dyrektywa o urządzeniach ciśnieniowych 2014/68/UE  
Rozporządzenie w sprawie ekoprojektu 2009/125/WE  
Oznaczenie CE ma zastosowanie do systemów zasilanych prądem o częstotliwości 50 Hz.

MCD012A001



## Translation of the original instructions

Nous vous remercions d'avoir acheté ce module hydraulique, fabriqué par Mitsubishi Heavy Industries. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et veuillez utiliser cet appareil de manière appropriée, conformément aux instructions du manuel. Après avoir lu le manuel, conservez-le avec le certificat de garantie dans un endroit sûr.

Ce produit contient des gaz à effet serre fluorés.  
Ne laissez pas sortir du R410A dans l'atmosphère: le R410A est un gaz à effet de serre uoré à Potentiel de Réchauffement Global (PRG / GWP Global Warming Potential) =2088.  
Se référer à la plaque signalétique pour les gaz uorés à effet de serre et l'équivalent CO<sub>2</sub>.

Le niveau d'émission sonore dû à la pression des appareils extérieur et intérieur est inférieur à 70 dB(A).

Cet appareil est destiné à être utilisé par des utilisateurs experts ou formés dans des établissements, dans l'industrie légère et dans les exploitations agricoles, ou pour l'utilisation commerciale par des particuliers.

■ CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	1
■ MODE D'EMPLOI .....	
< TÉLÉCOMMANDE FILAIRE (RC-EX3H) > .....	5
NOMS ET FONCTIONS DES BOUTONS DE LA TÉLÉCOMMANDE .....	5
COMMENT FAIRE FONCTIONNER LA TÉLÉCOMMANDE .....	6
COMMENT UTILISER LE MODE DE FONCTIONNEMENT MINUTERIE .....	7
RÉGLAGES ADMINISTRATEUR [MOT DE PASSE ADMINISTRATEUR] .....	7
SÉLECTION DES MODES MINUTERIE .....	8
RÉGLAGE DE L'HEURE .....	8
MODE SLEEP TIMER .....	9
MODE OFF TIMER .....	9
MODE ON TIMER .....	9
MODE WEEKLY TIMER .....	10
CONFIRMATION DU PARAMÈTRE DE MINUTERIE ACTUEL .....	11
COMMENT UTILISER LE MODE SILENCE .....	11
POUR UNE UTILISATION CONFORTABLE .....	11
PRÉVENTION DU GEL .....	11
MESSAGE D'INSPECTION, MESSAGE D'ATTENTE, AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE ET MESSAGE DE SAUVEGARDE .....	12
■ DÉPANNAGE .....	12
■ AVIS .....	
PRÉPARATION DU CHAUFFAGE .....	13
REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE .....	13
INSTALLATION, DÉPLACEMENT ET MAINTENANCE D'INSPECTION .....	13
PLAGE DE FONCTIONNEMENT .....	13
DIRECTIVES EN MATIÈRE D'INSPECTION ET DE MAINTENANCE DES PRINCIPAUX COMPOSANTS DU MODULE HYDRAULIQUE ET DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE .....	14

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Veillez lire ces « CONSIGNES DE SÉCURITÉ » avant de commencer à employer cet appareil et utilisez-le de manière appropriée, conformément aux instructions.**
- **Les consignes détaillées ici sont classées en « ⚠ AVERTISSEMENT » et « ⚠ PRUDENCE ». La section « ⚠ AVERTISSEMENT » décrit des situations potentiellement dangereuses, qui peuvent entraîner la mort ou des blessures graves en cas de mauvaise manipulation de l'appareil. Veuillez cependant noter que, en fonction de la situation, les consignes listées dans la section « ⚠ PRUDENCE » peuvent aussi entraîner des conséquences graves. Les messages d'avertissement et de prudence vous fournissent des informations importantes relatives à la sécurité ; assurez-vous de les respecter.**
- **Les symboles utilisés tout au long de ce manuel ont la signification suivante :**

-  Les marques ⚠ signalent des messages d'avertissement, d'alarme et de prudence. Le point particulier interdit est décrit dans le triangle. La marque de gauche signifie « Risque de choc électrique ».
-  Les marques ⚡ signalent des messages d'interdiction. Le point particulier interdit est décrit dans le cercle ou à proximité.
-  Les marques ⚓ signalent une instruction ou une action obligatoire. Le point particulier interdit est décrit dans le cercle. La marque de gauche signifie « Mise à la terre requise ».
-  Le manuel d'utilisation doit être lu attentivement.
-  Le manuel d'utilisation et / ou le manuel d'installation contiennent des informations.
-  Un personnel de service doit procéder à la remise de cet équipement tout en faisant référence au manuel d'installation.
- **Après avoir lu le manuel, conservez-le toujours à portée des autres utilisateurs pour que chacun puisse s'y référer à tout moment. Si le climatiseur est transmis à un nouveau propriétaire, assurez-vous de lui remettre ce manuel.**

FRANÇAIS

## ⚠ AVERTISSEMENT

Respectez scrupuleusement les lois nationales lorsque vous vous débarrasser de l'appareil. !

N'utilisez pas de moyens pour accélérer le processus de décongélation ou pour nettoyer, autres que ceux recommandés par le fabricant. ☹

L'appareil doit être stocké dans une pièce sans existence de sources d'inflammation qui fonctionnent de manière continue (par exemple: flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement ou radiateur électrique en fonctionnement). !

Ne pas percer ou brûler. ☹

Soyez conscient que les réfrigérants peuvent ne pas dégager d'odeur. !

L'appareil doit être stocké dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond bien à celle spécifiée pour le fonctionnement. !

Le personnel chargé des opérations de maintenance doit posséder une qualification nationale ou d'autres qualifications correspondantes. !

Cet appareil doit être installé dans des pièces qui dépassent l'espace au sol spécifié dans les fiches d'installation de l'unité intérieure / extérieure. !

Reportez-vous à la fiche d'installation.

## ■ CONSIGNES D'INSTALLATION

### ⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous de faire installer l'appareil par votre distributeur ou un professionnel. !

Si vous l'installez vous-même et que l'appareil n'est pas correctement installé, il pourrait se produire une fuite d'eau, un choc électrique, un incendie ou des blessures provoquées par la chute de l'appareil.

Dans le cas de l'installation dans une petite pièce, il est nécessaire de prendre des mesures préventives pour éviter que la densité du réfrigérant en fuite n'excède pas la limite. !

La fuite de réfrigérant pourrait entraîner un accident par manque d'oxygène. Consultez votre distributeur pour en savoir plus.

### ⚠ PRUDENCE

Assurez-vous d'effectuer la mise à la terre. ⚡

Ne raccordez pas le fil de terre à une canalisation de gaz, une conduite d'eau, un câble électrique ou téléphonique. Une mise à la terre incomplète pourrait entraîner un choc électrique consécutif à une fuite d'électricité.

Assurez-vous d'installer un disjoncteur. !

Dans le cas contraire, un choc électrique pourrait se produire. Veuillez consulter votre distributeur ou un professionnel pour l'installation.

N'installez pas l'appareil dans un endroit où des fuites de gaz peuvent se produire. ☹

Si du gaz en fuite stagne dans l'appareil, il pourrait provoquer un incendie.

Assurez-vous d'installer correctement le tuyau d'évacuation pour que l'eau soit évacuée en totalité. !

Dans le cas contraire, une fuite d'eau pourrait se produire et endommager vos équipements domestiques.

Ne mettez pas hors tension immédiatement après l'arrêt du fonctionnement. !

Attendez au moins 5 minutes, dans le cas contraire une fuite d'eau ou une panne pourraient survenir.

## ■ CONSIGNES D'UTILISATION

### ⚠ AVERTISSEMENT

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou sont dénuées d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. !

Le nettoyage et la maintenance de cet appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. ☹

Évitez un refroidissement excessif de la pièce. ☹

Cela pourrait influencer sur votre condition physique ou entraîner des ennuis de santé.

N'insérez pas vos doigts ou des objets dans les sorties d'air. ☹

Cela pourrait entraîner des blessures à cause de la rotation très rapide du ventilateur.

Si l'appareil a été immergé dans l'eau à cause d'une catastrophe naturelle comme une inondation ou un ouragan, consultez votre distributeur avant de l'utiliser à nouveau. !

Car si vous l'utilisez tel quel, cela pourrait entraîner une panne, un choc électrique ou un incendie.

Si un symptôme anormal (odeur de brûlé, etc.) apparaît, coupez l'alimentation électrique et arrêtez d'utiliser l'appareil. Puis, consultez votre distributeur. !

Car si vous l'utilisez tel quel, cela pourrait entraîner une panne, un choc électrique ou un incendie.

L'une des causes d'un mauvais refroidissement ou d'un chauffage insuffisant pourrait être une fuite de réfrigérant. Veuillez consulter votre distributeur. !

Si la réparation nécessite d'ajouter du réfrigérant, consultez l'équipe du service technique pour en savoir plus. Le réfrigérant du module hydraulique n'est pas toxique.

Normalement, le réfrigérant ne fuit pas. Mais si le réfrigérant fuit et entre en contact avec un chauffage à air chaud, un radiateur ou une cuisinière, il pourrait produire des substances toxiques.

**Lorsqu'un enfant ou une personne malade qui peut avoir besoin d'aide l'utilise, les gens proches devraient suffisamment prendre soin d'eux.** 

Lorsque le climatiseur est arrêté par un état anormal, par le détecteur de mouvement, ou autre, cela pourrait affecter l'état de santé ou provoquer un accident.

### PRUDENCE

**N'utilisez pas l'appareil à des fins particulières comme le stockage d'aliments, d'animaux et de plantes, d'instruments de précision et d'œuvres d'art, etc.**   
Les marchandises stockées pourraient se dégrader.

**N'utilisez pas les boutons avec les mains mouillées.**   
Cela pourrait provoquer un choc électrique.

**Lorsqu'un appareil à combustion est utilisé avec cet appareil, ventilez fréquemment la pièce.**   
Si la ventilation est insuffisante, cela pourrait provoquer un accident par manque d'oxygène.

**Assurez-vous que les fondations sur lesquelles est installé l'appareil ne sont pas endommagées par une utilisation prolongée.** 

Dans le cas contraire, l'appareil pourrait tomber et blesser quelqu'un.

**Ne lavez pas l'appareil avec de l'eau et ne posez pas de vase rempli d'eau sur l'appareil.**   
Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un allumage.

**Avant un nettoyage, assurez-vous d'arrêter l'appareil et de couper l'alimentation électrique.** 

**Assurez-vous d'utiliser des fusibles de la catégorie appropriée.**   
L'utilisation de fil métallique ou de fil de cuivre pourrait entraîner une défaillance ou un incendie.

**Ne stockez pas d'aérosol inflammable, etc., à proximité de l'appareil et ne pulvérisez pas directement sur l'appareil.**   
Cela pourrait entraîner un incendie.

**Avant une maintenance, assurez-vous d'arrêter l'appareil et de couper l'alimentation électrique.** 

**Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, coupez l'alimentation électrique.**   
L'accumulation de saletés peut entraîner une surchauffe ou un incendie. Par conséquent, avant d'utiliser l'appareil, mettez-le sous tension six heures avant pour le protéger.

**N'installez pas d'autres appareils électriques ou des équipements domestiques en dessous ou autour du module hydraulique.** 

Un égouttement en provenance de l'appareil pourrait entraîner un dysfonctionnement ou une pollution.

**Ne nettoyez pas vous-même l'intérieur de l'unité intérieure.**   
**Assurez-vous de consulter votre distributeur ou un professionnel recommandé par notre société.**

Si vous sélectionnez un mauvais détergent ou une méthode inappropriée, des pièces en résine pourraient être endommagées et entraîner une fuite d'eau. Si le détergent est versé sur les composants électriques ou le moteur, cela pourrait entraîner une panne, de la fumée ou un allumage.

**Ne posez pas et ne fixez pas d'objets sur l'unité extérieure.**   
Cela pourrait blesser quelqu'un à la suite d'une chute.

**Pendant le fonctionnement ou la maintenance, n'utilisez pas de tabouret instable.**   
Vous pourriez vous blesser en tombant.

**Pendant un orage, arrêtez l'appareil et mettez-le hors tension.**   
La foudre pourrait entraîner une panne.

**Après plusieurs saisons de fonctionnement, des inspections et des maintenances sont nécessaires, en plus du nettoyage et de l'entretien ordinaire.** 

L'accumulation de saletés ou de poussière dans l'unité intérieure pourrait entraîner des odeurs, des fuites d'eau, à cause de l'encrassement du tuyau d'évacuation de l'eau de déshumidification. Des connaissances spécialisées et des compétences particulières sont requises pour les inspections et les maintenances. Par conséquent, contactez votre distributeur.

**Ne placez aucun objet autour de l'unité extérieure et ne laissez pas les feuilles mortes s'empiler dessus.** 

Les feuilles mortes peuvent contenir des insectes ou des vers, qui pourraient entraîner une panne, un allumage ou de la fumée au contact des composants électriques.

**N'utilisez pas l'appareil sans le panneau avant.**   
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures.

**N'utilisez pas l'interrupteur d'alimentation pour démarrer ou arrêter l'appareil.**   
Cela pourrait entraîner un incendie ou une fuite d'eau.

Si le redémarrage automatique est activé, le ventilateur peut tourner de manière inattendue et blesser quelqu'un.

**Ne forcez pas sur le fil de la télécommande.** ⚠

Une partie du conducteur pourrait se couper et provoquer une fuite électrique.

**N'utilisez pas de chauffe-eau, etc., à proximité de l'unité intérieure ou de la télécommande.** ⚠

Si un équipement produisant de la vapeur est utilisé à proximité de l'appareil, il pourrait entraîner un égouttement, source de fuite électrique ou de court-circuit.

**Ne placez pas d'objets, qui doivent éviter d'être exposés à l'eau, en dessous de l'appareil.** ⚠

Une humidité de plus de 80 pour cent ou l'encrassement du tuyau d'évacuation pourrait les endommager via un égouttement de la condensation.

**S'il y a une fuite accidentelle du réfrigérant, éteignez le poêle ou autre et ventilez suffisamment l'air.** ⚠

**Ne vous exposez pas directement au radiateur ou à tout autre dispositif de chauffage pendant une période prolongée.** ⚠

Des brûlures en raison du froid pourraient survenir.

**Ne réglez pas une température de l'eau trop haute lors d'une utilisation en tant que chauffage au sol.** ⚠

Des brûlures en raison du froid pourraient survenir.

La qualité de l'eau du circuit doit correspondre aux conditions indiquées dans le DATA BOOK (LIVRE DE DONNÉES) du module hydraulique. ⚠

**Ne modifiez pas le dispositif de sécurité en lui-même ou ses conditions d'installation.** ⚠

Un court-circuitage forcé du dispositif de sécurité du commutateur de pression ou du contrôleur de température ou l'utilisation d'un appareil non indiqué pourrait entraîner un incendie ou une explosion d'un composant.

**CONSIGNES POUR LE DÉPLACEMENT OU LA RÉPARATION**

**⚠ PRUDENCE**

**Ne modifiez jamais l'appareil. Contactez votre distributeur pour toute réparation.** ⚠

Une réparation inadéquate pourrait entraîner une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie. Normalement, le réfrigérant ne fuit pas. Mais si le réfrigérant fuit et entre en contact avec un chauffage à air chaud, un radiateur ou une cuisinière, il pourrait produire des substances toxiques. Lors de la réparation d'une fuite de réfrigérant, consultez l'équipe du service technique pour vous assurer qu'elle soit correctement réparée.

**S'il est nécessaire de déplacer et de réinstaller l'appareil, consultez votre distributeur ou un professionnel.** ⚠

Une mauvaise installation du module hydraulique pourrait entraîner une fuite d'eau, un choc électrique et/ou un incendie.

**Avant de réparer ou d'inspecter l'unité intérieure, assurez-vous de désactiver « l'interrupteur d'alimentation de l'unité intérieure ».** ⚠

En effet, si « l'interrupteur d'alimentation de l'unité intérieure » reste activé pendant une inspection ou une réparation, la rotation du ventilateur de l'unité intérieure pourrait entraîner un choc électrique ou blesser quelqu'un.

**Posez les panneaux démontés, pour inspection ou réparation, sur un support stable.** ⚠

Dans le cas contraire, leur chute pourrait entraîner des blessures.

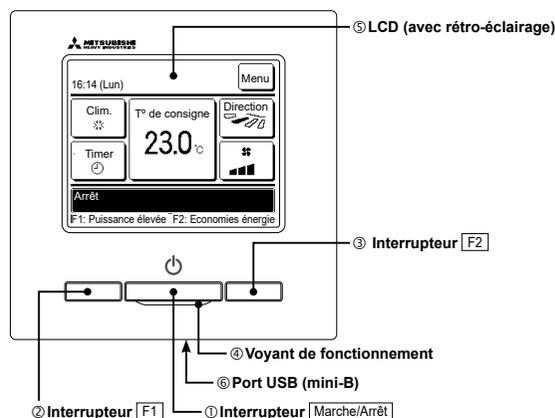
**CONSIGNES POUR LA MISE AU REBUT**



Ce symbole peut figurer sur votre module hydraulique. Il signifie que les équipements électriques et électroniques (DEEE selon la Directive 2012/19/UE) usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques ordinaires. Les climatiseurs, dont les modules hydrauliques, doivent être traités dans un établissement de traitement agréé pour leur réutilisation, recyclage et récupération, et non pas éliminés avec les déchets municipaux. Veuillez contacter l'installateur ou les autorités locales pour en savoir plus.

**NOMS ET FONCTIONS DES BOUTONS DE LA TÉLÉCOMMANDE < TÉLÉCOMMANDE FILAIRE (RC-EX3H) >**

**NOMS ET FONCTIONS DES ÉLÉMENTS DE LA TÉLÉCOMMANDE (PARTIE OPÉRATIONNELLE)**



L'écran tactile, activé par une pression du doigt sur l'écran LCD, est utilisé pour toutes les fonctions à l'exception de celles assurées par les interrupteurs ① Marche/Arrêt, ② F1 et ③ F2.

**① Interrupteur [Marche/Arrêt]**

Une pression sur la touche démarre l'appareil, une autre pression l'arrête.

**② Interrupteur [F1]      ③ Interrupteur [F2]**

Cet interrupteur permet de démarrer l'opération réglée dans Réglage des fonctions de F1 et F2.

**④ Voyant de fonctionnement**

Ce voyant émet une lumière verte (jaune-vert) pendant le fonctionnement. Si une erreur se produit, l'éclairage devient rouge (orange). La lumière du voyant de fonctionnement peut être modifiée.

**⑤ Écran LCD (avec rétro-éclairage)**

Une pression sur l'écran active le rétro-éclairage.

Le rétro-éclairage se désactive automatiquement si l'écran n'est pas utilisé pendant un certain temps.

Cette durée ne peut pas être modifiée.

Si la fonction de rétro-éclairage est activée et qu'une pression est exercée sur l'écran alors qu'il n'est pas allumé, seul le rétro-éclairage s'active. (Les fonctions assurées par les touches ①, ② et ③ sont exclues.)

**⑥ Port USB**

Le port de connexion USB (mini-B) permet le raccordement à un ordinateur individuel (PC).

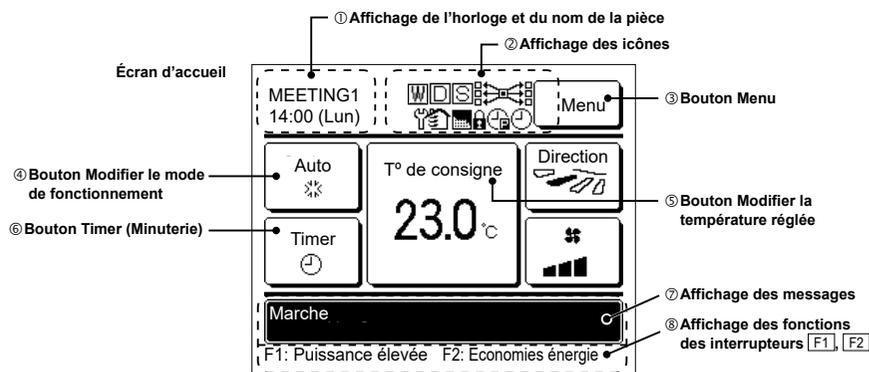
Pour les méthodes de fonctionnement, se référer à la notice jointe au logiciel spécifique à la connexion par ordinateur portable (Télécommande, logiciel de paramétrage).

**NOTE**

- Lors de la connexion à un ordinateur portable, ne pas raccorder simultanément d'autres éléments via un port USB. Veuillez vous assurer de raccorder directement l'ordinateur, sans utiliser d'interface de type hub, etc.

**NOMS ET FONCTIONS DES PARTIES DE LA TÉLÉCOMMANDE (AFFICHAGE)**

\* Toutes les icônes sont affichées à des fins explicatives.



**① Affichage de l'horloge et du nom de la pièce**

Affiche l'heure actuelle et le nom de la pièce.

**② Affichage des icônes**

Chaque icône s'affiche lorsqu'un des paramètres suivants est activé.

Lorsque le contrôle de la demande est actif.

Lorsque les paramètres sont réglés depuis la télécommande secondaire.

Lorsque le contrôle central (optionnel) est en cours d'exécution.

Lorsque l'inspection périodique est nécessaire.

Lorsque Permission/Prohibition setting (Réglage Autorisation/Interdiction) est réglé.

Lorsqu'une minuterie hebdomadaire est réglée.

Lorsqu'une minuterie de coupure de pic est réglée.

Lorsque le HMU (module hydraulique) est connecté.

**③ Bouton Modifier le mode de fonctionnement**

Affiche le mode de fonctionnement en cours d'exécution. Appuyez sur ce bouton pour changer le mode de fonctionnement.

**⑤ Bouton Modifier la température réglée**

Affiche la température réglée actuellement. Appuyez sur ce bouton pour changer la température réglée.

**⑥ Bouton Timer (Minuterie)**

Affiche les informations simplifiées de la minuterie réglée actuellement.

(Lorsque deux minuteries ou plus sont réglées, les informations de la prochaine minuterie à s'exécuter s'afficheront.) Appuyez sur ce bouton pour régler la minuterie.

**⑦ Affichage des messages**

L'état de fonctionnement du module hydraulique, les messages de fonctionnement de la télécommande, etc., sont affichés.

**⑧ Affichage des fonctions des interrupteurs [F1], [F2]**

Affiche les fonctions réglées pour chacun des interrupteurs [F1], [F2]. Les fonctions des interrupteurs peuvent être modifiées depuis F1/F2 function setting (Réglage des fonctions de F1 et F2).

**③ Bouton Menu**

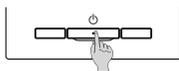
Pour régler ou modifier des paramètres autres que ④-⑥, appuyez sur le bouton Menu. Les options du menu s'affichent, sélectionnez-en une et procédez au paramétrage.

**CARACTÉRISTIQUES DE L'UNITÉ**

Fonction	Description
Dimensions du produit	120 (L) x 120 (H) x 19 (D) mm (ne comprend pas la partie saillante)
Poids	0,20 kg
Source d'alimentation	18 VCC
Consommation	0,6 W
Environnement d'utilisation	Température : De 0 à 40 °C
Matériaux	Boîtier : ABS

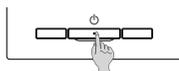
**ATTENTION** • Pour protéger aussi bien le module hydraulique que l'unité extérieure, mettez-les sous tension six heures avant la première utilisation. (Le carter est alimenté pour faire chauffer le compresseur.) Ne mettez pas l'appareil hors tension. (Le carter reste alimenté même si le compresseur est arrêté. Cela maintient le compresseur chaud et prévient le risque de panne lié à l'accumulation de réfrigérant.)

## MARCHE



**1 Appuyer sur la touche Marche/Arrêt.**  
Le voyant de fonctionnement (vert) s'allume et l'appareil démarre.

## ARRÊT



**1 Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt lorsque l'unité est en cours de fonctionnement.**

Le voyant de fonctionnement (vert) s'éteint et l'appareil s'arrête.

Quand l'appareil s'arrête, toutes les touches de fonctionnement de l'écran s'éteignent. Quand la durée de maintien du rétro-éclairage est atteinte, le rétro-éclairage s'éteint. Une pression sur l'écran active le rétro-éclairage et l'affichage de toutes les touches de fonctionnement.

## NOTE

- Ne pas mettre l'unité hors tension directement après l'avoir éteinte. Il convient d'attendre au moins 5 minutes jusqu'à ce que le moteur d'évacuation ait réellement fini de fonctionner. Si cette consigne n'est pas respectée, une fuite d'eau pourrait survenir, ou l'unité pourrait tomber en panne.

## RECOMMANDATION

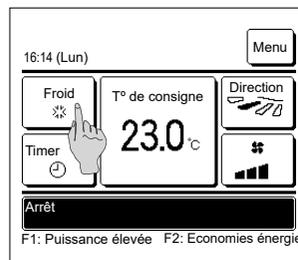
- Le message "Requête invalide" peut s'afficher quand une touche est utilisée. Ce n'est pas une erreur mais l'indication que le fonctionnement de cette touche a été désactivé ("disable").
- Après la mise sous tension, les paramètres initiaux de démarrage de l'unité sont les suivants. Ils peuvent être modifiés comme souhaité.
 

Télécommande centralisée	..... OFF
Mode de fonctionnement	..... Mode automatique activé : Froid Automatique
	..... Mode automatique désactivé : Clim.
T° de consigne	..... 23,0 °C
- Dans les cas suivants, le message « Mode de fonctionnement incompatible » s'affiche et passe au fonctionnement de la pompe, car les modes de fonctionnement ne correspondent pas.
  - ① Lorsque le chauffage (y compris le chauffage automatique) est sélectionné en tant que mode de fonctionnement alors qu'une unité extérieure est utilisée en mode froid uniquement.
  - ② Lorsque le chauffage est sélectionné en tant que mode de fonctionnement alors que plusieurs unités sont contrôlées, fonctionnant en mode froid, chauffage, et froid uniquement.
  - ③ Quand des modes de fonctionnement différents sont sélectionnés pour des unités intérieures raccordées à une même unité extérieure qui ne permet pas le fonctionnement simultané en mode froid et chauffage.

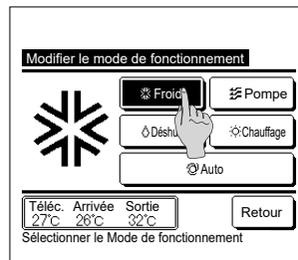
## ATTENTION

- L'affichage de « Mode de fonctionnement incompatible » s'allume et le fonctionnement passe en mode « Pompe » dans ce cas car les modes de fonctionnement ne correspondent pas.
- Lorsque d'autres unités intérieures fonctionnent dans des modes différents.
- N'allumez et n'éteignez pas le module hydraulique trop souvent.
- N'utilisez pas d'objets pointus pour appuyer sur les boutons de la télécommande.

## MODIFIER LE MODE DE FONCTIONNEMENT



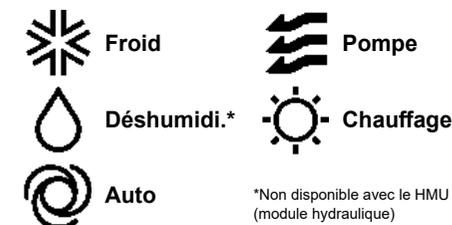
**1 Appuyez sur le bouton Modifier le mode de fonctionnement sur l'écran d'accueil.**



**2 Lorsque l'écran Modifier le mode de fonctionnement est affiché, appuyez sur le bouton correspondant au mode souhaité.**

Le mode de fonctionnement change et l'affichage revient à l'écran d'accueil. Le mode de fonctionnement change et l'affichage revient à l'écran d'accueil.

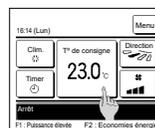
Les icônes affichées à l'écran ont la signification suivante.



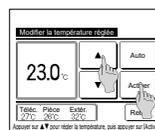
\*Non disponible avec le HMU (module hydraulique)

- Les modes de fonctionnement ne pouvant être sélectionnés en fonction de la combinaison d'unités intérieures ou extérieures ne sont pas affichés.
- Lorsqu'Auto (Auto) est sélectionné, le changement entre chauffage et refroidissement s'opère automatiquement en fonction des températures intérieures et extérieures.

## MODIFIER LA TEMPÉRATURE RÉGLÉE



**1 Appuyez sur la touche Modifier la température réglée de l'écran de démarrage.**



**2 Quand l'écran de Modifier la température réglée s'affiche, choisir la température voulue en utilisant les touches ▲ ▼.**

**3 Après réglage de la température de consigne, appuyez sur la touche Activer. L'écran de démarrage s'affiche à nouveau.**

■ Pour le paramétrage des plages de température autorisées, se référer au réglage de la température de consigne.

\*1 : Ne réglez pas la température à moins de 7 °C en mode refroidissement.

Si la télécommande est réglée à moins de 7 °C, elle sera automatiquement réglée à 7 °C.

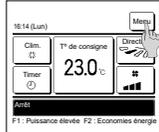
\*2 : Ne réglez pas la température à moins de 25 °C (ou 30 °C) en mode chauffage, même si elle peut être réglée entre 15 °C et 25 °C. Cela peut provoquer un arrêt d'urgence selon la situation.

La température minimale réglée (25 °C ou 30 °C) dépend de la température extérieure. (Voir « PLAGE DE FONCTIONNEMENT », P.13)

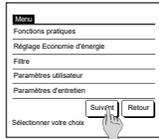
■ Si le mode [Auto] est sélectionné pour la température de consigne, l'affichage de cette température indique "0". Il est possible d'augmenter ou de diminuer la température en utilisant les touches ▲ ▼. Il convient de savoir que la valeur de [Auto] n'est pas affichée et ne peut pas être réglée si un SC-SL2, SC-SL3, ou SC-SL4 est connecté.

■ Si la touche [Retour] est utilisée sans avoir appuyé préalablement sur la touche [Activer], la température sélectionnée n'est pas validée et l'écran de démarrage s'affiche à nouveau.

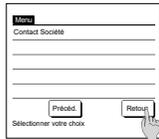
**MODES DE FONCTIONNEMENT SUR LES ÉCRANS DU MENU**



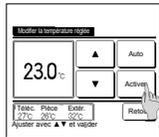
- Appuyer sur la touche **Menu** de l'écran de démarrage.**  
Le menu principal s'affiche.  
Lorsqu'une fonction du menu est sélectionnée, l'écran de paramétrage de chaque fonction est affiché.  
En présence de deux pages ou plus, la touche **Suivant** s'affiche sur la première page et la touche **Précéd.** sur la dernière. Les touches **Suivant** et **Précéd.** s'affichent sur toutes les pages intermédiaires.



- Si la touche **Suivant** est utilisée, l'écran suivant du menu principal s'affiche.**



- Si la touche **Retour** est utilisée, l'écran de démarrage s'affiche à nouveau.**



- L'appui sur la touche **Activer** de l'écran de paramétrage de chaque fonction permet l'enregistrement du réglage.**  
■ Appuyer sur **Retour** sans appuyer sur la touche **Activer** ne permet pas d'enregistrer les réglages.  
L'écran d'origine s'affiche alors à nouveau.



- Lorsqu'une option requiert le **Mot de passe administrateur**, l'écran **Mot de passe** s'affiche une fois le menu sélectionné.**  
Entrer le mot de passe administrateur (nombre de 4 chiffres) et appuyer sur la touche **Activer**.  
Si le mot de passe est erroné, le réglage de la fonction ne pourra pas être réalisé.

**RECOMMANDATION**

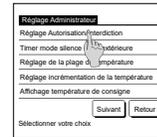
- Le mot de passe administrateur sert à réserver l'accès à ces modes et à ces paramètres aux administrateurs/responsables uniquement (comme le propriétaire du bâtiment).
  - Pour connaître le mot de passe configuré d'usine, se référer à la notice d'installation.
- En cas d'oubli du mot de passe, le réinitialiser selon la procédure indiquée dans la notice d'installation.

**PRÉCAUTIONS S'APPLIQUANT À CHAQUE ÉCRAN DE PARAMÉTRAGE**

- Pour accéder aux écrans indiqués ci-dessous, appuyer sur les touches indiquées.
  - Retour au menu principal ... Touche **Menu**
  - Retour à l'écran précédent ... Touche **Retour**
  - Retour à l'écran de démarrage ... Interrupteur **Marche/Arrêt**
- Si la touche **Retour** est utilisée mais que la touche **Activer** n'est pas utilisée au moment du réglage, les modifications ne sont pas prises en compte et l'écran précédent s'affiche à nouveau. Si l'interrupteur **Marche/Arrêt** est enfoncé pendant le réglage, les modifications ne sont pas prises en compte, la configuration prend fin, et l'écran de démarrage s'affiche à nouveau.
- Si, au cours du réglage, aucune touche n'est activée pendant au moins 5 minutes, l'écran de démarrage s'affiche automatiquement et les réglages en cours ne sont pas pris en compte. Les réglages modifiés sont considérés comme invalides.
- Le message "Requête invalide" peut s'afficher lorsqu'une touche est utilisée. Ce n'est pas une erreur, cela signifie que cette fonction a été interdite.
- Il est nécessaire d'arrêter le module hydraulique en appuyant sur le bouton **Marche / Arrêt** avant de lancer les paramètres suivants.
- Si vous appuyez sur le bouton Valider sur l'écran du menu alors que le module hydraulique est en fonctionnement, le message « Demande invalide » s'affichera.
  - Sélectionner la langue
  - Réglage Economie d'énergie
  - Réglage Administrateur

**RÉGLAGES ADMINISTRATEUR [MOT DE PASSE ADMINISTRATEUR]**

- Appuyer sur la touche **Menu** de l'écran de démarrage et sélectionner **Paramètres utilisateur** => **Réglage Administrateur**.**  
L'écran de saisie du mot de passe administrateur s'affiche.  
Saisir le mot de passe administrateur.

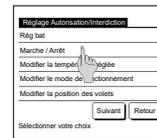


- Lorsque le menu des réglages administrateur s'affiche, sélectionner une option à régler.**



**Configuration des autorisations/interdictions**

- Appuyer sur la touche **Menu** de l'écran de démarrage et sélectionner **Paramètres utilisateur** => **Réglage Administrateur** => **Réglage Autorisation/Interdiction**. Le menu de configuration des autorisations/interdictions s'affiche.**

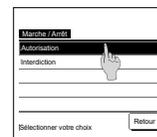
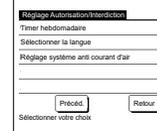


- Il est possible de régler l'autorisation ou l'interdiction des options suivantes.**

Si une option est autorisée, son fonctionnement est normal.  
Si elle est interdite, le message "Requête invalide" s'affiche 3 secondes lors d'une tentative de mise en fonctionnement.  
Certaines options nécessitent la saisie du mot de passe administrateur.

**Fonctionnement avec interdiction**

- |  |   |
|--|---|
| ① Rég bat                                  | ... Permet d'autoriser/interdire toutes les options de ② à ⑩ simultanément.       |
| ② Marche/Arrêt                             | ... La commande Marche/Arrêt est interdite.                                       |
| ③ Modifier la température réglée           | ... La température de consigne ne peut pas être modifiée.                         |
| ④ Modifier le mode de fonctionnement       | ... Le mode de fonctionnement ne peut pas être modifié.                           |
| ⑤ Modifier la position des volets          | ... Non disponible lorsque le module hydraulique est connecté.                    |
| ⑥ Contrôle individuel des volets motorisés | ... Non disponible lorsque le module hydraulique est connecté.                    |
| ⑦ Modifier la vitesse de ventilation       | ... Non disponible lorsque le module hydraulique est connecté.                    |
| ⑧ Mode High power                          | ... Non disponible lorsque le module hydraulique est connecté.                    |
| ⑨ Mode Economie d'énergie                  | ... Non disponible lorsque le module hydraulique est connecté.                    |
| ⑩ Timer                                    | ... La programmation horaire n'est pas disponible.                                |
| ⑪ Timer hebdomadaire                       | ... Le mot de passe utilisateur est nécessaire pour procéder à ces réglages.      |
| ⑫ Sélectionner la langue                   | ... Le mot de passe administrateur est nécessaire pour effectuer cette sélection. |
| ⑬ Réglage système anti courant d'air       | ... Non disponible lorsque le module hydraulique est connecté.                    |



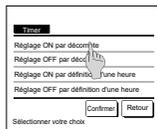
- Appuyer sur **Autorisation** ou **Interdiction** pour chaque option.**

## SÉLECTION DES MODES MINUTERIE

### RECOMMANDATION

- Le réglage de l'horloge doit avoir été effectué si les fonctions Démarrage à horaire fixe ou Arrêt à horaire fixe sont utilisées.

### 1 Appuyer sur la touche **Menu** de l'écran de démarrage et sélectionner **Fonctions pratiques** => **Timer**.



### 2 Appuyer sur la fonction souhaitée du menu Timer.

- Réglage ON par décompte
- Réglage OFF par décompte
- Réglage ON par définition d'une heure
- Réglage OFF par définition d'une heure
- Confirmer

Une fois la programmation effectuée, la touche **Confirmer** s'affiche. La touche ne s'affiche que si la programmation est effectuée.

### ■ Fonctionnement de chaque programmation

- Sleep**  
Interrompt le fonctionnement de l'unité lorsque la durée définie depuis le démarrage est écoulée. Si ce paramètre est activé, cette programmation s'activera dès que l'appareil sera mis en marche.
- Réglage ON par décompte**  
Lorsque le temps réglé est écoulé, le module hydraulique démarre. Il est possible de régler les conditions de fonctionnement au démarrage. Le fonctionnement se répète à chaque réglage.
- Réglage OFF par décompte**  
Lorsque le temps réglé est écoulé, le module hydraulique s'arrête. Le fonctionnement se répète à chaque réglage.
- Réglage ON par définition d'une heure**  
Le module hydraulique démarre à l'heure réglée. Il est possible de régler les conditions de fonctionnement au démarrage. Le réglage peut être défini comme unique ou pour tous les jours.
- Réglage OFF par définition d'une heure**  
Le module hydraulique s'arrête à l'heure réglée. Le réglage peut être défini comme unique ou pour tous les jours.
- Timer hebdomadaire**  
La mise en marche et l'arrêt peuvent être programmés de façon hebdomadaire.

### ■ Toutes les programmations peuvent être combinées. Voici les différentes combinaisons possibles.

#### Combinaisons possibles (○ : Autorisé, × : Interdit)

	Sleep	OFF :Heure	ON :Heure	OFF Horlo.	ON Horlo.	Hebdo
Sleep	○	×	×	○	○	○
OFF :Heure	×	○	×	×	×	×
ON :Heure	×	×	○	×	×	×
OFF Horlo.	○	×	×	○	×	×
ON Horlo.	○	×	×	○	×	×
Hebdo	○	×	×	×	×	○

Si une combinaison interdite est effectuée, le message "La combinaison ne peut être acceptée" s'affiche pendant 3 secondes.

### ■ L'ordre de priorité des différentes programmations horaires (①→③) est le suivant.

- Arrêt par décompte/à horaire fixe, programmation d'arrêt hebdomadaire
- Sleep
- Démarrage par décompte/à horaire fixe, Programmation de démarrage hebdomadaire

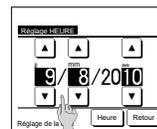
### ■ Sur l'écran de démarrage, la programmation du mode repos indique d'abord l'heure du prochain arrêt, puis du prochain démarrage, puis de l'arrêt suivant.

## RÉGLAGE DE L'HEURE

### ■ Réglage de l'horloge

La date et l'heure peuvent être réglées et rectifiées.

### 1 Appuyer sur la touche **Menu** de l'écran de démarrage et sélectionner **Paramètres utilisateur** => **Paramétrage initial** => **Réglage de l'horloge**.



### 2 L'écran de réglage de l'horloge s'affiche.

Régler les paramètres "jj/mm/aa" à l'aide des touches **▲** **▼**.

Appuyer sur la touche **Heure** pour valider le réglage.

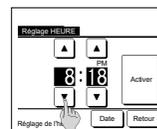
#### ■ Le réglage de l'horloge est indispensable pour les paramètres suivants.

- Programmation de la limitation de puissance
- Réglage ON par définition d'une heure, Réglage OFF par définition d'une heure
- Timer hebdomadaire
- Timer mode silence unité extérieure
- Initialisation filtre, Réglage de la date du prochain nettoyage

### 3 Régler l'heure "heure : minute" à l'aide des touches **▲** **▼** sur l'écran de réglage de l'horloge.

Appuyer sur la touche **Activer** pour valider le réglage.

Pour modifier "jj/mm/aa", appuyer sur la touche **Date**.



### ■ Affichage Date et Heure

L'affichage de la date et de l'heure peut être réglé et rectifié.

### 1 Appuyer sur la touche **Menu** de l'écran de démarrage et sélectionner **Paramètres utilisateur** => **Paramétrage initial** => **Affichage Date et Heure**.



### 2 L'écran de réglage de l'horloge s'affiche.

Appuyer sur **Masquer** / **Afficher** pour régler la date et l'heure.

Appuyer sur **Masquer** / **Afficher** pour régler un jour de la semaine.

Appuyer sur le Type d'affichage "12 H ou 24 H".

**12 H** heures ... À 15:50, l'écran affiche "3:50PM".

**24 H** heures ... À 15:50, l'écran affiche "15:50".

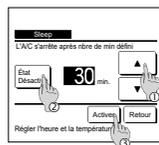
Régler la position de AM/PM.

Régler **Avant** ... "PM3:50" s'affiche.

Régler **Retour** ... "3:50PM" s'affiche.

### 3 Appuyer sur la touche **Activer** pour confirmer le réglage.

## MODE SLEEP TIMER



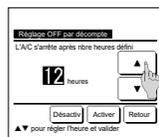
- 1 Appuyer sur la touche **Menu** de l'écran de démarrage et sélectionner **Réglage Economie d'énergie** => **Sleep**. L'écran de programmation de la mise en repos s'affiche.
- 2 Choisir la durée souhaitée à l'aide des touches **▲** **▼**. Plage de réglage : de 30 à 240 minutes par intervalles de 10 minutes.
- 3 Appuyer sur la touche **Ⓜ** **État** pour activer et désactiver cette fonction.
  - Activé : le fonctionnement s'arrêtera toujours après la durée déterminée.
  - Désactivé : la programmation de mise en repos ne s'active pas.
 Si la programmation de mise au repos n'est pas utilisée, sélectionner "Désactivé".
- 4 Une fois le réglage terminé, appuyer sur la touche **Ⓜ** **Activer**. Le menu de configuration du mode économie d'énergie s'affiche à nouveau.

## MODE OFF TIMER

### ■ Réglage OFF par décompte

Lorsque le temps réglé est écoulé, le module hydraulique s'arrête.

- 1 Appuyer sur la touche **Menu** de l'écran de démarrage et sélectionner **Fonctions pratiques** => **Timer** => **Réglage OFF par décompte**.

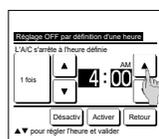


- 2 L'écran de programmation de l'arrêt par décompte s'affiche. Choisir la durée avant l'arrêt à l'aide des touches **▲** **▼**. Plage de réglage de la durée : de 1 à 12 heures par intervalles d'1 heure.
- 3 Appuyer sur la touche **Activer** pour confirmer le réglage.

### ■ Réglage OFF par définition d'une heure

Programme l'arrêt de l'unité à l'horaire fixé.

- 1 Appuyer sur la touche **Menu** de l'écran de démarrage et sélectionner **Fonctions pratiques** => **Timer** => **Réglage OFF par définition d'une heure**.



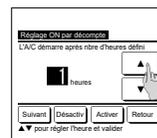
- 2 L'écran de programmation de l'arrêt à horaire fixe s'affiche. Choisir l'heure d'arrêt souhaitée (par intervalles de 5 minutes) à l'aide des touches **▲** **▼**.
- 3 Appuyer sur la touche **Activer** pour confirmer le réglage. La programmation de l'arrêt à horaire fixe peut être unique ou valable pour tous les jours. Si elle est valable pour tous les jours, appuyer sur **1 fois** / **Semaine** pour changer l'affichage à "Semaine".

## MODE ON TIMER

### ■ Réglage ON par décompte

Lorsque le temps réglé est écoulé, le module hydraulique démarre.

- 1 Appuyer sur la touche **Menu** de l'écran de démarrage et sélectionner **Fonctions pratiques** => **Timer** => **Réglage ON par décompte**.



- 2 L'écran de programmation du démarrage par décompte s'affiche.

Choisir la durée avant le démarrage à l'aide des touches **▲** **▼**. Plage de réglage de la durée : de 1 à 12 heures par intervalles d'1 heure.

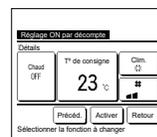
- 3 Une fois les conditions de fonctionnement au démarrage réglées, appuyer sur la touche **Suivant**. (Ⓞ4)

Si les conditions de fonctionnement ne sont pas réglées, appuyer sur la touche **Activer**.

- 4 Régler les conditions de fonctionnement suivantes :

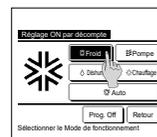
- ① Préchauffage activé/désactivé (télécommande principale uniquement)
- ② Mode de fonctionnement ... Ⓞ5
- ③ T° de consigne ... Ⓞ6

- La configuration du préchauffage ne peut être effectuée qu'avec la télécommande principale.
- Configurer le mode de fonctionnement avant de déterminer la température de consigne.



## RECOMMANDATION Chaud

- Pour préchauffer la pièce à une température proche de la température de consigne à l'heure de démarrage, le microordinateur estime une heure de mise en marche basée sur le dernier préchauffage et lance le fonctionnement 5 à 60 minutes plus tôt.
- Quand le préchauffage est activé, régler la programmation au minimum 1h plus tôt que l'heure de démarrage souhaitée. Si la durée est inférieure à 1h, le message "Préchauffage annulé" s'affiche sur l'écran. (S'applique pour la programmation du démarrage par décompte et à horaire fixe).



- 5 Appuyer sur le mode de fonctionnement souhaité.

Si la touche **Prog. off** est utilisée, l'appareil démarre dans le dernier mode de fonctionnement utilisé. (Ⓞ4)



- 6 Sélectionner la température souhaitée (par intervalles de 1 °C) à l'aide des touches **▲** **▼**. Ou appuyer sur la touche **Auto** et sélectionner le réglage automatique de la température.

Appuyer sur la touche **Activer** pour confirmer le réglage. (Ⓞ4)

Si la touche **Prog. off** est utilisée, "--°C" s'affiche, et l'appareil démarre à la dernière température utilisée.

- 7 Une fois tous les paramètres de l'étape 4 (page précédente) réglés, appuyer sur la touche **Activer**.

Le climatiseur démarrera ultérieurement, une fois le décompte terminé.

MODE WEEKLY TIMER

Il est possible de régler quatre programmations de démarrage et d'arrêt pour chaque jour de la semaine.

RECOMMANDATION

- L'horloge doit être configurée pour pouvoir régler la programmation hebdomadaire.
- La programmation hebdomadaire ne peut être configurée que depuis la télécommande principale.

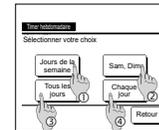
1 Appuyer sur la touche **Menu** de l'écran de démarrage et sélectionner **Fonctions pratiques** => **Timer hebdomadaire**.

Saisir le mot de passe administrateur si l'invite s'affiche à l'écran.

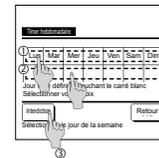
■ Dans certains cas, en fonction de la configuration des autorisations/interdictions, il est nécessaire de saisir le mot de passe administrateur.

2 Lorsque l'écran de sélection de la plage de réglage s'affiche, sélectionner le jour de la semaine à paramétrer.

- ① Jour semaine : Lundi – Vendredi
- ② Sam. Dim : Samedi, Dimanche
- ③ Semaine : Lundi - Dimanche
- ④ Chaque jour : L'écran de réglage des jours de la semaine s'affiche. (⇨3)



3 Lorsque le jour souhaité ① est sélectionné sur l'écran, les réglages actuels pour ce jour s'affichent. (⇨5)



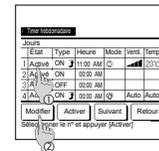
4 Pour le réglage des jours fériés, appuyer sur le bloc ② sous le jour pour passer de "O" (réglage correspondant au jour férié) et "(vide)" (annulation).

La programmation sera désactivée les jours considérés fériés. Il est possible de régler 2 jours fériés ou plus.

■ Pour que la programmation s'applique à un jour défini comme férié, il est nécessaire de réinitialiser le réglage des jours fériés. Si la touche ③ "Tout désactiver" est utilisée, la programmation ne s'applique à aucun jour de la semaine. Si la programmation est utilisée, s'assurer que l'option "Tout désactiver" n'est pas sélectionnée.

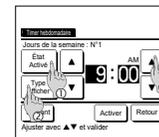
5 L'écran de contrôle des réglages actuels s'affiche.

Si les paramètres sont modifiés ou si un nouveau réglage est ajouté, ① sélectionner le n° d'une ligne de réglage et ② appuyer sur la touche **Modifier**.



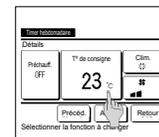
6 L'écran de réglage détaillé de la programmation s'affiche.

- ① Appuyer sur la touche **État** pour passer de l'état "Activé" à l'état "Désactivé".
- ② Appuyer sur la touche **Type** pour passer de la programmation d'arrêt à la programmation de démarrage.
- ③ Choisir l'heure souhaitée avec les touches ▲▼ (par intervalles de 5 minutes).
- ④ Dans le cadre de la programmation du démarrage, lorsque la touche **Suivant** est utilisée, les conditions de fonctionnement au démarrage peuvent être configurées. (⇨7)



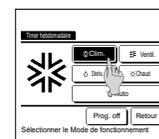
7 Régler les conditions de fonctionnement suivantes :

- ① Préchauffage activé/désactivé (Le fonctionnement démarre 5 à 60 minutes plus tôt pour préchauffer la pièce à une température proche de la température de consigne.)
  - ② Mode de fonctionnement ... ⇨8
  - ③ T° de consigne ... ⇨9
- Configurer le mode de fonctionnement avant de déterminer la température de consigne.



8 Appuyer sur le mode de fonctionnement souhaité.

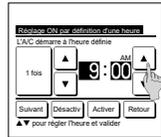
Si la touche **Prog.off** est utilisée, l'appareil démarre dans le dernier mode de fonctionnement utilisé. (⇨7)



■ Réglage ON par définition d'une heure

Programme le démarrage de l'unité à l'horaire fixé.

1 Appuyer sur la touche **Menu** de l'écran de démarrage et sélectionner **Fonctions pratiques** => **Timer** => **Réglage ON par définition d'une heure**.



2 L'écran de programmation du démarrage par décompte s'affiche.

Choisir l'heure de démarrage souhaitée (par intervalles de 5 minutes) à l'aide des touches ▲▼.

3 Si les conditions de fonctionnement au démarrage doivent être définies, appuyer sur la touche **Suivant** pour les configurer.

Les conditions de fonctionnement peuvent être définies de la même manière qu'avec la programmation du démarrage par décompte.

Si les conditions de fonctionnement n'ont pas à être définies, appuyer sur la touche **Activer**.

La programmation du démarrage à horaire fixe peut être unique ou valable pour tous les jours.

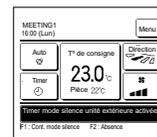
Si elle est valable pour tous les jours, appuyer sur **[Unique]** / **[Semaine]** pour changer l'affichage à "Semaine".

## MODE SILENCE

L'unité extérieure est contrôlée de sorte à ce que son fonctionnement soit silencieux en priorité. La programmation du mode silencieux peut être activée/désactivée en appuyant simplement sur une touche. La programmation du mode silencieux doit être attribuée à l'interrupteur [F1] ou [F2]. Régler l'heure de début et de fin du mode silencieux via la programmation du mode silencieux de l'unité extérieure.

**1 Lorsque l'interrupteur [F1] ( [F2] ) est utilisé, l'écran de saisie du mot de passe administrateur s'affiche.**

Une fois le mot de passe saisi, la programmation du mode silencieux s'active.



**2 Si la programmation du mode silencieux est activée, le message "Programmation du mode silencieux de l'UE activé" s'affiche à l'emplacement des messages.**

**3 Si l'interrupteur [F1] ( [F2] ) est utilisé alors que la programmation du mode silencieux est activée, l'écran de saisie du mot de passe administrateur s'affiche. Une fois le mot de passe saisi, la programmation du mode silencieux se désactive.**

- La programmation du mode silencieux ne se désactivera pas, même en appuyant sur l'interrupteur [Marche/Arrêt].

Mettez fin à la programmation à l'aide de l'interrupteur [F1] ( [F2] ).

- Cette commande permet d'activer/désactiver la programmation du mode silencieux. L'appareil ne peut pas être mis en marche à l'aide des interrupteurs [F1] ( [F2] ). Pour démarrer l'appareil, utiliser l'interrupteur [Marche/Arrêt].

- Une fois la télécommande secondaire configurée, la programmation du mode silencieux ne peut plus être utilisée.

- Si la programmation du mode silencieux est activée, le mode puissance maximale ne peut pas être utilisé.

## POUR UNE UTILISATION CONFORTABLE

### Conservez une température ambiante modérée

Trop de refroidissement ou de chauffage est mauvais pour la santé. Cela gaspille également de l'électricité.

### Bloquez la lumière solaire directe et empêchez les courants d'air

Bloquez la lumière solaire directe avec des stores et des rideaux pendant le refroidissement. Fermez les fenêtres et les portes, sauf si une aération est nécessaire.

### Si vous sentez du froid sous vos pieds pendant le chauffage

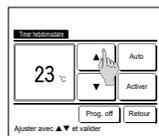
Si le plafond est si haut que le flux d'air chaud ne circule pas sous vos pieds, il est recommandé d'utiliser un diffuseur. Consultez votre distributeur pour en savoir plus.

### Arrêtez l'appareil et mettez-le hors tension s'il existe une possibilité de foudre pendant un orage.

La foudre peut entraîner une panne du module hydraulique.

## PRÉVENTION DU GEL

Même si le module hydraulique et l'unité extérieure ne sont pas utilisés en hiver, ils doivent être sous tension afin de prévenir le gel. Si le module hydraulique ne sert pas pendant une longue période, videz l'eau du circuit et éteignez le module hydraulique.

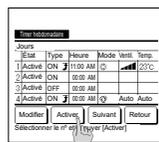


**9 Sélectionner la température souhaitée (par intervalles de 1 °C) à l'aide des touches ▲ ▼. Ou appuyer sur la touche [Auto] et sélectionner le réglage automatique de la température.**

Une fois la sélection effectuée, valider en appuyant sur [Activer]. (↗7)

Si la touche [Prog.off] est utilisée, "..." s'affiche, et l'appareil démarre à la dernière température utilisée.

**10 Une fois tous les paramètres de l'étape 7, réglés, appuyer sur la touche [Activer].**



**11 Ouvrir l'écran de contrôle des réglages. Pour enregistrer le réglage, appuyer sur la touche [Activer].**

(1) Pour effectuer une configuration groupée (2-① Jours de la semaine, 2-② Sam/dim, 2-③ Tous les jours),

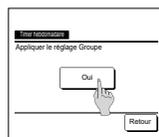
passer à l'écran de configuration groupée. (↗12)

(2) Pour effectuer une configuration individuelle (2-④ Tous les jours), enregistrer les paramètres et aller à l'écran de sélection du jour de la semaine. (↗3)

**12 Ouvrir l'écran de confirmation de configuration groupée. Appuyer sur la touche [Oui] pour enregistrer le réglage.**

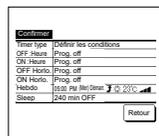
Après l'enregistrement, l'écran de contrôle de la configuration des jours de la semaine s'affiche. (↗3)

Pour effectuer la configuration après avoir modifié un jour de la semaine, répéter les réglages depuis l'étape 3.



## CONFIRMATION DU PARAMÈTRE DE MINUTERIE ACTUEL

### ■ Confirmer



**1 Si la touche [Confirmer] du menu Timer est utilisée, les réglages de la programmation actuelle s'affichent.**

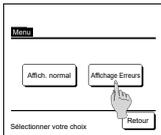
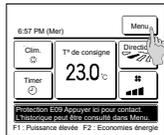
- Si le préchauffage est réglé, "..." s'affiche devant le mode de fonctionnement sur l'écran de confirmation.

< TÉLÉCOMMANDE FILAIRE (RC-EX3H) >

LORSQU'UN MESSAGE D'ARRÊT D'URGENCE DE L'APPAREIL S'AFFICHE

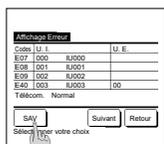
AFFICHAGE DES ERREURS ET COORDONNÉES DU SAV

Si le module hydraulique rencontre une erreur, le message « Arrêt d'urgence de l'appareil » correspondant s'affichera dans l'affichage des messages. Procéder comme suit, arrêter le fonctionnement et consulter le revendeur.



1 Le message "Unité en arrêt pour défaut" s'affiche.

Appuyer sur la touche [Menu].  
Si les touches [Affich. normal] et [Affichage Erreurs] sont affichées, appuyer sur [Affichage erreur].



2 Les détails de l'erreur s'affichent.

Après avoir vérifié les détails de l'erreur (code), appuyer sur la touche [SAV].  
Ou appuyer sur la touche [Affich. normal] de l'écran précédent et sélectionner "Coordonnées SAV" sur l'écran du menu.



3 Les coordonnées du SAV (Nom et n° de téléphone) s'affichent.

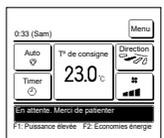
Elles s'affichent si elles ont été préalablement paramétrées par le revendeur.

AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE



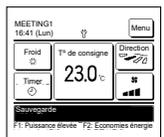
Si le paramètre d'affichage de la température ambiante est activé, la température ambiante s'affiche sur l'écran de la télécommande.

MESSAGE STANDBY WAIT A WHILE (EN ATTENTE. MERCI DE PATIENTER)



Lors du premier démarrage après une coupure d'alimentation électrique ou lors de la récupération après une panne d'électricité, le message « En attente. Merci de patienter » peut s'afficher sur la télécommande pendant 30 minutes au plus.  
Ce n'est pas un dysfonctionnement, cela se produit car le voyant de protection de l'huile de réfrigération de la machine est activé afin de protéger le compresseur.  
Veuillez patienter jusqu'à la disparition du message « En attente. Merci de patienter ».

MESSAGE DE SAUVEGARDE



Si une erreur survient au niveau de l'unité extérieure, mais qu'elle continue à fonctionner à titre de mesure d'urgence, le message « Sauvegarde » s'affichera.  
Lorsque « Sauvegarde » s'affiche, contactez le distributeur/la société indiquée dans Contact company (Contact Société) immédiatement pour effectuer un contrôle.  
■ Si le fonctionnement continue sans qu'un contrôle soit effectué, une panne pourrait survenir.

DÉPANNAGE

Vérifiez les points suivants avant de faire appel au service technique.

L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS DU TOUT

Est-ce que l'alimentation électrique est coupée ?



Existe-il une panne d'électricité ou est-ce que le fusible est grillé ?



Est-ce que le coupe-circuit est activé ?

Dangereux. Coupez immédiatement l'alimentation électrique et contactez votre distributeur.

REFROIDISSEMENT INSUFFISANT

- Existe-il une lumière directe entrant dans la pièce ?
- Existe-il une ou des sources de chaleur imprévues dans la pièce ?
- Existe-il trop de personnes dans la pièce ?

Après avoir vérifié les points ci-dessus, si le module hydraulique continue à ne pas fonctionner normalement ou dans les cas suivants, arrêtez l'appareil et contactez votre distributeur.

- Si le fusible grille souvent ou si le disjoncteur saute souvent.
- Si de l'eau goutte pendant le refroidissement/déshumidification.
- Si le fonctionnement ou le bruit de fonctionnement est anormal.
- Lorsqu'un message « Arrêt d'urgence de l'appareil » s'affiche.

Les événements mentionnés ci-dessous ne sont pas des dysfonctionnements.

Le module hydraulique fait entendre un bruit d'écoulement d'eau.	Des bruissements ou des gargouillements se font entendre au démarrage, lorsque le compresseur est activé/désactivé pendant le fonctionnement, ou lors de l'arrêt. Il s'agit du réfrigérant s'écoulant dans le système.
Des bruissements ou des gargouillements se font entendre en provenance d'une unité intérieure arrêtée.	Ces sons peuvent se produire lorsque le module hydraulique effectue un contrôle automatique.
La pompe intérieure ne s'arrête pas, même lorsque l'appareil est arrêté en mode chauffage.	La pompe intérieure peut continuer à fonctionner pendant 5 minutes afin d'éliminer la chaleur restante dans l'unité intérieure. <b>PRUDENCE</b> Ne coupez pas l'alimentation électrique jusqu'à ce que la pompe s'arrête.
Le module hydraulique (HMU) ne peut pas redémarrer immédiatement après s'être arrêté.	Pendant les 3 premières minutes après l'arrêt de l'appareil, il n'est pas possible de lancer le refroidissement ou le chauffage, même si le bouton ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) est enfoncé pour afficher « Fonctionnement ». C'est parce qu'un circuit de protection du compresseur est activé (la pompe fonctionne pendant cette période).
L'unité extérieure évacue de l'eau ou de la vapeur pendant le chauffage.	De l'eau ou de la vapeur est évacuée pendant le dégivrage, ce qui élimine le givre accumulé sur la surface de l'échangeur de chaleur de l'unité extérieure, en mode chauffage.
Le ventilateur de l'unité extérieure ne fonctionne pas, même lorsque le climatiseur est en marche.	La vitesse du ventilateur est contrôlée automatiquement en fonction de la température ambiante. Il peut s'arrêter avec une température ambiante élevée dans le cas du chauffage, et avec une température ambiante basse dans le cas du refroidissement. Également, le ventilateur s'arrête pendant le dégivrage. <b>PRUDENCE</b> Le ventilateur se met brusquement en marche, même s'il est arrêté. N'insérez pas le doigt et/ou un bâton.
Des coups se font entendre.	Ces bruits sont générés par l'expansion et la contraction des composants en plastique sous l'effet de la chaleur et des frottements entre eux.
Des sifflements se font entendre lors de l'arrêt ou du dégivrage.	Ces bruits sont générés lorsque la vanne de réfrigérant, à l'intérieur du module hydraulique, est activée.
Le module hydraulique démarre automatiquement dès qu'il allumé.	Dans le cas où la fonction de redémarrage automatique serait activée, et lorsque l'alimentation électrique est rétablie, le climatiseur démarre automatiquement dans les mêmes conditions qu'avant la coupure d'électricité. <a href="#">Voir page 13</a>
La température réglée ne peut pas être modifiée.	Si la modification de température est interdite sur la télécommande, il n'est pas possible de modifier le réglage de température, même en appuyant sur ▼ ou ▲. <a href="#">Voir page 7</a>
Même si la télécommande filaire fonctionne, le voyant « contrôle central » clignote et ne fonctionne pas.	« Contrôle central » ou « centre » n'est pas affiché ? Si le climatiseur est piloté par une console centrale achetée séparément, l'appareil ne peut pas fonctionner avec la télécommande.

## PRÉPARATION DU CHAUFFAGE

### CAS OÙ « FONCTION DÉGIVRAGE EN COURS » S’AFFICHE

#### ■ "Dégivrage en cours."



Si du givre se forme sur l'unité extérieure, ses performances de chauffage se dégradent. La fonction dégivrage du module hydraulique se déclenche automatiquement, et l'eau chaude de l'unité intérieure s'arrêtera. Le message "Dégivrage en cours" s'affiche à l'emplacement du message. Une fois le dégivrage terminé, le message "Dégivrage en cours" disparaît, et l'unité repasse en mode chauffage normal.

### MODE CHAUFFAGE

#### • Type de pompe à chaleur

Le chauffage par pompe à chaleur est un mécanisme où l'air extérieur est aspiré pour réchauffer la pièce au moyen du réfrigérant.

#### • Fonctionnement du dégivrage

Pendant le chauffage, du givre se formera sur l'unité extérieure si la température hors de la pièce baisse. Par conséquent, si rien n'est fait, l'efficacité du chauffage diminue. Pour traiter ce problème, le climatiseur bascule automatiquement en mode dégivrage pour éliminer le givre. Pendant cette période, le flux d'air du module hydraulique et de l'unité extérieure est arrêté et « dégivrage du chauffage » s'affiche.

#### • Température de l'air extérieur et capacité de chauffage

L'efficacité de chauffage du module hydraulique diminue au fur et à mesure que la température extérieure baisse. Si la capacité de chauffage du module hydraulique est insuffisante, veuillez utiliser un autre dispositif de chauffage.

#### • Temps nécessaire à l'augmentation de la température de la pièce

Le module hydraulique chauffe la pièce en faisant circuler de l'eau chaude, la température ambiante prend donc un moment à augmenter. Il est recommandé de démarrer l'appareil plus tôt les jours de grand froid.

## REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE < TÉLÉCOMMANDE FILAIRE >

### AVIS

Une fonction de redémarrage automatique, qui est désactivée par défaut en usine, est accessible via la télécommande. Consultez votre distributeur pour en savoir plus.

#### ■ Redémarrage automatique

- Lorsqu'une panne d'électricité se produit ou que l'alimentation électrique est coupée, le redémarrage automatique permet au climatiseur de reprendre automatiquement son fonctionnement lorsque l'alimentation est rétablie, à condition d'avoir activée au préalable cette fonction. Si le climatiseur est arrêté avant la panne d'électricité, il reste arrêté après le rétablissement de l'alimentation.
- Veuillez noter que dans les cas suivants, il est nécessaire de réactiver cette fonction avec la télécommande.
  - ① Le réglage de la minuterie est annulé. Mais le mode Sleep timer reprend après le rétablissement de l'alimentation. Après une panne de courant, le réglage de vacances remplace le réglage de la minuterie hebdomadaire. Et l'heure revient au réglage par défaut. Pour revenir au réglage d'origine, après le réglage de l'heure, exécutez « Annulation des vacances ».

### PRUDENCE

Assurez-vous d'arrêter l'appareil avant de couper l'alimentation, lorsque la fonction de redémarrage automatique est activée. (Si l'alimentation est coupée pendant le fonctionnement du système, la pompe de l'unité intérieure démarrera immédiatement après le rétablissement de l'alimentation. De plus, l'unité extérieure démarre 3 minutes après le rétablissement de l'alimentation.)

## INSTALLATION, DÉPLACEMENT ET MAINTENANCE D'INSPECTION

Veuillez respecter les consignes suivantes pour utiliser confortablement le module hydraulique en toute sécurité. Assurez-vous de contacter votre distributeur pour l'installation, n'essayez pas de le faire vous-même.

### EMPLACEMENT D'INSTALLATION

**Est-ce que le système est installé sur un mur assez solide pour y accrocher le module hydraulique ? Évitez les emplacements où le bruit pourrait gêner votre voisinage.**

### TRAVAUX ÉLECTRIQUES

#### ⚠ Prudence : Assurez-vous d'effectuer la mise à la terre

Ne raccordez pas le fil de terre à une canalisation de gaz, une conduite d'eau, un câble électrique ou téléphonique. Si la mise à la terre n'est pas correcte, cela pourrait entraîner un choc électrique.

#### ⚠ Prudence : Un disjoncteur est nécessaire en fonction de l'environnement d'installation.

Si c'est le cas et qu'il n'est pas installé, cela pourrait entraîner un choc électrique.

Seuls des professionnels qualifiés en électricité et en mise à la terre peuvent réaliser ces travaux conformément aux « normes techniques des équipements électriques ».

#### ■ Le câblage est-il conçu pour le module hydraulique ?

#### ■ La télécommande est-elle montée correctement ?

- Dans le cas d'un câblage apparent, les câbles sont-ils fixés avec les vis fournies ?
- Les attaches de la télécommande fournies sont-elles utilisées pour fixer le câble de la télécommande ?
- La télécommande est-elle installée à une hauteur hors de portée des enfants ?

### DÉPLACEMENT

#### ⚠ Avertissement : Assurez-vous de consulter votre distributeur ou un professionnel si un déplacement et une réinstallation du module hydraulique sont nécessaires.

Si le module hydraulique est mal installé, une fuite d'eau, un choc électrique et/ou un incendie pourraient se produire. Veuillez noter que le déplacement et la réinstallation du climatiseur seront facturés.

### MAINTENANCE D'INSPECTION

Normalement, l'efficacité du module hydraulique diminue avec le temps, à cause de la saleté accumulée dans le système. Cela intervient progressivement au bout de 3 années d'utilisation, en fonction des conditions d'utilisation et de l'environnement. Il est par conséquent nécessaire d'effectuer une maintenance d'inspection, en plus de la maintenance normale. Nous vous recommandons de consulter le distributeur à qui vous avez acheté le système et de souscrire un contrat d'inspection périodique. (payant).

## PLAGE DE FONCTIONNEMENT

**PRUDENCE** Veuillez utiliser le climatiseur dans la plage de fonctionnement suivante. Si l'appareil est utilisé en dehors de cette plage, les commandes de protection peuvent s'activer pour empêcher des dysfonctionnements.

Fonctionnement	Condition	Température de l'eau du circuit (Sortie du HMU)	Température hors de la pièce	Humidité dans la pièce
Mode refroidissement		Connexion du HMU uniquement : env. 7 à 25 °C Usage mixte : env. 14 à 19 °C	Connexion du HMU uniquement : env. 15 à 46 °C Usage mixte : env. 15 à 46 °C	Environ 80 % ou moins Un fonctionnement prolongé avec une humidité importante pourrait entraîner un égouttement d'eau sous le HMU.
Mode chauffage		Connexion du HMU uniquement : env. 25 (ou 30) à 55 °C Usage mixte : env. 25 (ou 30) à 40 °C	Connexion du HMU uniquement : env. -20 (ou -10) à 32 °C Usage mixte : Env. -20 (ou -10) à 20 °C	

(Remarque) La plage de fonctionnement diffère selon les modèles. Consultez le catalogue.



**Explication des symboles**

- : effectuer le nettoyage et l'ajustement en fonction du résultat de l'inspection.
- ▲ : en cas d'anomalie observée après l'inspection, procéder au remplacement ou à la réparation de la pièce concernée.
- ◆ : effectuer un remplacement périodique (consommables).

: panne aléatoire.  
 : panne d'usure.

**[Pièces et composants internes essentiellement destinés à un usage extérieur]**

\*La distinction intérieur/extérieur fait référence au climatiseur à usage commercial et au climatiseur à unités multiples comme un module hydraulique destiné aux immeubles. Cela peut varier selon la configuration du module.

Nom de la pièce		Détails de l'inspection	Inspection régulière		Détails de la maintenance	Intervalle de maintenance	Maintenance préventive*															Remarques		
			Méthode d'inspection	Critères <Standard>			Années écoulées																	
Nom de la pièce								1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15																
Composant structurel	Protection, etc.	- Vérifier l'absence d'écaillage et de décollement de la couche de peinture. - S'assurer de l'absence de fractures et fissures au niveau des pièces en plastique.	Inspection visuelle	- S'assurer de l'absence d'accumulation anormale de rouille, fractures, fissures, etc.	- Appliquer un revêtement de protection. - Remplacer le composant en cas de détérioration, telle que fractures et fissures.	8 ans																Point de nettoyage		
	Châssis, plaque de fond, etc.	- Vérifier l'absence de rouille et d'arrachement du matériau d'isolation thermique. - Vérifier l'absence d'écaillage et de décollement de la couche de peinture.	Inspection visuelle	- S'assurer de l'absence de rouille ou de la détérioration extrême du matériau d'isolation thermique.	- Si le matériau d'isolation thermique est arraché, le réparer et le coller. - Appliquer un revêtement de protection.	8 ans																Point de nettoyage		
	Caoutchouc antivibratoire	- S'assurer de l'absence de détérioration et de durcissement du caoutchouc.	Inspection visuelle et sonore	- La fonction d'isolation antivibratoire ne doit pas être altérée.	- Remplacer le caoutchouc en cas de détérioration ou de durcissement.	10 ans																		
Pièces du système de ventilation	Ventilateur Boîtier du ventilateur	- Vérifier visuellement l'absence de vibration et l'équilibrage. - S'assurer de l'absence d'accumulation de poussières et vérifier l'aspect.	Inspection visuelle	- L'état vibratoire ne doit pas être extrême.	- Remplacer le boîtier en cas de vibrations et de déséquilibre extrêmes. - Nettoyer à l'aide d'une brosse ou laver à l'eau en cas d'accumulation extrême de poussières.	10 ans																		
	Moteur du ventilateur	- S'assurer du bon fonctionnement sonore. - Mesurer la résistance d'isolation.	Contrôle sonore 500 V Mega	- S'assurer de l'absence de bruit sonore anormal. - La valeur de la résistance doit être équivalente à 1 MΩ ou plus.	- Lorsqu'un roulement émet un bruit sourd, le remplacer. - Lorsque la valeur de la résistance est de 1 MΩ ou moins, remplacer le moteur.	20 000 heures																		
	Roulement	- Effectuer un graissage régulier.	Contrôle sonore	- S'assurer de l'absence de bruit sonore anormal.	- Remplacer régulièrement les pièces.	15 000 heures																Consommables		
Pièces du système de réfrigération	Compresseur	- Bruit et vibration observés à la mise en marche, pendant le fonctionnement et l'arrêt - Mesure de la résistance d'isolation (après la durée de mise en marche indiquée par le fabricant) - Jeu au niveau des borniers et contact des câbles	Contrôle visuel, sonore et tactile 500 V Mega Système d'entraînement, inspection visuelle	- S'assurer de l'absence de vibration ou bruit anormal. - La valeur de la résistance doit être équivalente à 1 MΩ ou plus. - S'assurer de l'absence de jeu ou de contact.	- Remplacer le composant en cas d'anomalie. - Remplacer le composant si la valeur de résistance est égale 1 MΩ ou moins. - Procéder à un resserrage. Correction du chemin des câbles.	20 000 heures																		
	Échangeur de chaleur	- Vérifier l'absence de colmatage et de dégradation due à des corps étrangers. - Fuite de gaz	Inspection visuelle Détecteur de gaz	- S'assurer de l'absence de colmatage et de dégradation. - S'assurer qu'aucune fuite n'est détectée.	- Laver le côté de l'arrivée de l'air en cas de colmatage. - Réparer ou remplacer le détecteur en cas de détection de fuite de gaz.	5 ans																Point de nettoyage Dû à la pollution atmosphérique		
	Tuyau(x) dans l'unité	- Vibration sympathique, contact et corrosion de(s) tuyau(x) à l'intérieur de l'unité - Vibration sympathique et contact du tube capillaire	Inspection visuelle Inspection visuelle	- S'assurer de l'absence de vibration sympathique ou de bruit anormal et de corrosion. - S'assurer de l'absence de vibration sympathique ou d'usure des contacts.	- Remplacer le(s) tuyau(x) ou le(s) réajuster en cas de corrosion extrême. - Remplacer le(s) tuyau(x) ou le(s) réajuster en cas d'usure extrême.	20 000 heures																		
	Détendeur électronique	- Vérifier le fonctionnement. - Bruit de fonctionnement à la mise en marche/arrêt (vérification de la pression)	Inspection tactile Contrôle sonore et tactile	- La circulation du réfrigérant doit être ressentie. - Un bruit d'entraînement doit se faire entendre et un changement de température doit être observé.	- Remplacer le détendeur en cas de verrouillage.	20 000 heures																		
	Électrovanne, vanne de commutation à quatre voies, etc.	- Performances de fonctionnement et d'isolation de l'électrovanne, de la vanne de commutation à quatre voies, etc. - Corrosion, bruit anormal	500 V Mega Inspection visuelle et sonore	- La valeur de la résistance doit être équivalente à 1 MΩ ou plus. - S'assurer de l'absence de bruit anormal et de corrosion.	- Remplacer le composant si la valeur de résistance est égale 1 MΩ ou moins.	20 000 heures																		
	Carter, etc.	- Corrosion de l'accumulateur, du séparateur d'huile, etc.	Inspection visuelle	- S'assurer de l'absence de corrosion anormale.	- Réparer le revêtement en cas de corrosion.	20 000 heures																		
	Dispositif de protection (pièces de sécurité)	Dispositif de coupure de pression	- Pression de fonctionnement, fuite de gaz, résistance d'isolation	Jauge de pression, etc.	- Faire fonctionner le dispositif à une valeur prédéfinie. - Respecter les règles édictées par les lois et réglementations en vigueur.	- Remplacer le dispositif s'il ne fonctionne pas dans la plage autorisée des valeurs de réglage	25 000 heures																	
Fusible		- Inspection visuelle (déformation de l'alliage du fusible)	Inspection visuelle	- L'alliage du fusible ne doit pas être déformé.	- Remplacer le dispositif si l'alliage du fusible est anormalement déformé.	15 000 heures																		

Note 1) Une panne aléatoire est un dysfonctionnement non prévu survenant avant la progression normale de l'usure, pendant la période de vie utile des pièces et de l'équipement. Il est difficile de prendre des mesures technologiques contre les pannes aléatoires. Actuellement, la collecte de données statistiques est la seule mesure qu'il est possible de prendre pour prévenir les pannes aléatoires.

Note 2) Le nombre d'années écoulées marqué d'un astérisque (\*) prend en considération une durée de fonctionnement de 10 heures/jour et de 2 500 heures/an dans des conditions normales d'utilisation sans séquences de mise en marche/arrêt fréquentes. Ces informations peuvent varier en fonction des conditions de fonctionnement. Il convient de vérifier la base de calcul du nombre d'années écoulées lors de l'établissement d'un contrat de maintenance.

Note 3) Le symbole représente le temps estimé lorsque la défaillance d'usure apparaît et l'augmentation du taux de défaillance dans le temps.

**Explication des symboles**

- : effectuer le nettoyage et l'ajustement en fonction du résultat de l'inspection.
- ▲ : en cas d'anomalie observée après l'inspection, procéder au remplacement ou à la réparation de la pièce concernée.
- ◆ : effectuer un remplacement périodique (consommables).

: panne aléatoire.  
 : panne d'usure.

Nom de la pièce		Inspection régulière			Maintenance préventive*															Remarques		
Nom de la pièce	Détails de l'inspection	Méthode d'inspection	Critères <Standard>	Détails de la maintenance	Intervalle de maintenance	Intervalle de maintenance (Heures/Durée d'utilisation)	Années écoulées															
							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
Pièces électriques et électroniques	Résistance du carter	- Vérifier la conductivité. - Mesurer la résistance d'isolation. - Procéder à une inspection visuelle.	Testeur 500 V Mega Inspection visuelle	- Un état de conductivité doit être observé - La valeur de la résistance doit être équivalente à 1 MΩ ou plus. - S'assurer de l'absence de toute anomalie.	- Remplacer le composant si aucun état de conductivité n'est observé. - Remplacer le composant si la valeur de résistance est égale 1 MΩ ou moins.	8 ans																Consommables
	Résistance antigel	- Vérifier la conductivité. - Mesurer la résistance d'isolation et effectuer un contrôle visuel.	Testeur 500 V Mega, inspection visuelle	- Un état de conductivité doit être observé - La valeur de la résistance doit être de 1 MΩ ou plus, sans aucune anomalie.	- Remplacer le composant si aucun état de conductivité n'est observé. - Remplacer le composant si la valeur de résistance est égale 1 MΩ ou moins.	20 000 heures																
	Boîtier électrique (y compris l'onduleur)	- Vérifier la résistance d'isolation du circuit. - S'assurer de l'absence de jeu au niveau des connecteurs et du bornier.	500 V Mega Système d'entraînement, inspection visuelle	- La valeur de la résistance doit être équivalente à 1 MΩ ou plus. - S'assurer de l'absence de jeu au niveau du connecteur.	- Nettoyer à l'aide d'une brosse en cas d'accumulation extrême de poussières. - Remplacer le composant si la valeur de résistance est égale 1 MΩ ou moins. - Resserrer ou réintroduire le connecteur en cas de jeu.	25 000 heures																
		Condensateur électrolytique	- Effectuer un contrôle visuel du condensateur (électrolytique).	Inspection visuelle	- S'assurer de l'absence de fuite de liquide et de déformation.	- Procéder à une inspection visuelle ; remplacer en cas de fuite de liquide.																
	Condensateur de lissage	- Mesurer la capacité électrique et la résistance d'isolation. - Procéder à une inspection visuelle.	Instrument électrostatique, 500 V Mega Testeur	- Le volume doit être égal ou supérieur à la valeur spécifiée. - La valeur de la résistance doit être équivalente à 1 MΩ ou plus.	- Remplacer régulièrement les pièces. - Remplacer le composant si la valeur de résistance est égale 1 MΩ ou moins.	10 ans																Consommables
	Bornier	- Jeu des vis de bornier, dépôt de poussières	Système d'entraînement, inspection visuelle	- S'assurer de l'absence de jeu. - S'assurer de l'absence de dépôt de corps étranger.	- Resserrer en cas de jeu. - Nettoyer à l'aide d'une brosse en cas d'accumulation de corps étrangers.	25 000 heures																
	Composant électrique (y compris les cartes, etc.)	- Vérification du dispositif de court-circuit de la carte HIC - Inspection visuelle de l'absence d'accumulation de poussières sur la carte, etc. - Mode autodiagnostic et inspection visuelle	Testeur Inspection visuelle Inspection visuelle	- La valeur de résistance doit correspondre à la valeur spécifiée. - S'assurer de l'absence de dépôt de corps étranger. - S'assurer de l'absence d'affichage anomal.	- Remplacer le composant si la valeur mesurée ne correspond pas à la valeur de résistance spécifiée. - Nettoyer à l'aide d'une brosse en cas d'accumulation de corps étrangers. - Remplacer ou réparer le composant.	25 000 heures																
	Capteur de pression, capteur de température	- Ouverture, court-circuit, masse, inspection visuelle	Testeur, inspection visuelle	- La valeur de résistance doit correspondre à la valeur spécifiée. - S'assurer de l'absence de fissure et de décoloration.	- Remplacer le composant en cas de déconnexion et de court-circuit.	5 ans																
	Commutateur, etc. (y compris, FFB, ELB)	- Inspection visuelle en fonctionnement - Surface de contact rugueuse	Inspection visuelle Inspection visuelle	- S'assurer de l'absence de toute déformation. - Le composant doit fonctionner conformément aux indications, sans aucune déformation. - S'assurer de l'absence de déformation et de décoloration.	- Remplacer le composant s'il est défectueux, déformé et décoloré.	25 000 heures																
	Transformateur de la source d'alimentation de commutation	- Mesurer la tension de sortie.	Testeur	- La tension de sortie doit se trouver dans une plage de valeurs spécifiée.	- Remplacer le transformateur en cas de tension anormale.	10 ans																
Ventilateur	- Vérifier la résistance d'isolation et l'absence de bruit anormal.	500 V Mega, contrôle sonore	- La valeur de la résistance doit être de 1 MΩ ou plus, sans aucun bruit anormal.	- Remplacer le composant si la valeur de résistance est égale 1 MΩ ou moins. - Remplacer le ventilateur s'il se bloque.	20 000 heures																	
Fusible	- Procéder à une inspection visuelle.	Inspection visuelle	- S'assurer de l'absence de déformation et de décoloration.	- Remplacer le fusible lorsque l'unité est à l'arrêt.	10 ans																Consommables	

Note 1) Une panne aléatoire est un dysfonctionnement non prévu survenant avant la progression normale de l'usure, pendant la période de vie utile des pièces et de l'équipement. Il est difficile de prendre des mesures technologiques contre les pannes aléatoires. Actuellement, la collecte de données statistiques est la seule mesure qu'il est possible de prendre pour prévenir les pannes aléatoires.

Note 2) Le nombre d'années écoulées marqué d'un astérisque (\*) prend en considération une durée de fonctionnement de 10 heures/jour et de 2 500 heures/an dans des conditions normales d'utilisation sans séquences de mise en marche/arrêt fréquentes. Ces informations peuvent varier en fonction des conditions de fonctionnement. Il convient de vérifier la base de calcul du nombre d'années écoulées lors de l'établissement d'un contrat de maintenance.

Note 3) Le symbole représente le temps estimé lorsque la défaillance d'usure apparaît et l'augmentation du taux de défaillance dans le temps.

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

We **MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.**  
**2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku,**  
**Tokyo, 100-8332, Japan**

declare under our sole responsibility that the apparatus referred to in this declaration conforms with the following directives.

**Description of apparatus: Indoor unit**  
**Model name:**

Conformity model list

[Indoor Unit]

Category
HMU Series

[Outdoor Unit]

Category
FDC - KXZXE1 Series
FDC - KXZE2 Series

## UK DECLARATION OF CONFORMITY

We **MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.**  
**2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku,**  
**Tokyo, 100-8332, Japan**

declare under our sole responsibility that the apparatus referred to in this declaration conforms with the following directives.

**Description of apparatus: Split Type Air Conditioner**  
**Model name:**

Conformity model list

[Indoor Unit]

Category
HMU Series

[Outdoor Unit]

Category
FDC - KXZXE1 Series
FDC - KXZE2 Series

Relevant EU Directives :

**Machinery Directive 2006/42/EC**

Applied Standards :

**EN 60335-1**

**EN 60335-2-40**

Authorized representative in EU :

**MHIAE SERVICES B.V.**

**Herikerbergweg 238, Luna Arena, 1101 CM Amsterdam, Netherlands**  
**P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands**

Note : About the detail of Conformity model, see EU DECLARATION OF CONFORMITY sheet included in a package

Relevant GB Directives :

**Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (S.I. 2008/1597)**

Applied Standards :

**EN 60335-1**

**EN 60335-2-40**

Authorized representative in GB :

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.**

**5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom**

Note : About the detail of Conformity model, see UK DECLARATION OF CONFORMITY sheet included in a package



---

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.**

2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japan  
<http://www.mhi-mth.co.jp>

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.**

5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom  
Tel : +44-333-207-4072  
Fax: +44-333-207-4089  
<http://www.mhiae.com>

**MHIAE SERVICES B.V.**

(Wholly-owned subsidiary of MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.)  
Herikerbergweg 238, Luna ArenA, 1101 CM Amsterdam, Netherlands  
P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands  
Tel : +31-20-406-4535  
<http://www.mhiaeservices.com/>